

Ministerstvo životního prostředí  
České republiky

<b>REPUBLIK ÖSTERREICH</b> Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft	
Engel.	21. März 2011
Zl.....	20.....
	Blg.....
Vorzahl.....	19.....

**ODESÍLATEL:**

Ministerstvo životního prostředí  
Vršovická 1442/65  
100 10 Praha 10  
Česká republika

**ADRESÁT:**

Bundesministerium für Land und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Allgemeine Umweltpolitik Sektion V  
Dr. Waltraud Petek  
Stubenbastei / 5  
A-1010 Wien

*lc 21-3-11  
→ Bjt*

PID:   
Č.j.: 20619/ENV/11  
MID: 

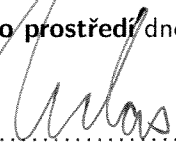
**Ověřovací doložka konverze do dokumentu v listinné podobě**

Ověřuji pod číslem 80333 , že tento dokument, který vznikl převedením vstupu v elektronické podobě do podoby listinné, skládací se z ~~11~~ listů, se doslovně shoduje s obsahem vstupu.

Ověřující osoba: Matej Velas

Ministerstvo životního prostředí dne 17.03.2011



Podpis: 

Tento dokument vznikl konverzí do listinné podoby podle §69a zákona 190/2009 Sb. z elektronického originálu dokumentu, vytvořeného zaměstnancem Ministerstva životního prostředí (dále jen "ministerstvo"), z důvodu nemožnosti zaslání do datové schránky adresáta.

K originálu dokumentu byla doplněna tato první strana ověřující pravost dokumentu.  
Pokud jste adresát tohoto dokumentu a přejete si získat tento dokument v elektronické podobě obraťte se prosím na odbor protokolu ministerstva. Pokud máte podezření na neautentičnost dokumentu, kontaktujte neprodleně odbor protokolu ministerstva k ověření.

Celkový počet příloh: ks.



# MINISTERSTVO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

100 10 Praha 10 – VRŠOVICE, Vršovická 65

dle rozdělovníku

Váš dopis značky:

Naše značka:  
20619/ENV/11

Vyřizuje:  
Ing. Pospíchalová/I. 2760

PRAHA:  
9. 3. 2011

**Věc: „Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín včetně vyvedení výkonu do rozvodny Kočín“ – protokol z konzultace s Republikou Rakousko**

Dne 31. 1. 2011 se v budově Ministerstva životního prostředí konala konzultace za účelem projednání dokumentace vlivů záměru „Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín včetně vyvedení výkonu do rozvodny Kočín“ na životní prostředí v souladu s § 13 odst. 3 zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí), ve znění pozdějších předpisů a v souladu s čl. 5 Úmluvy o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států (Espoo Úmluva).

V této souvislosti Vám zasíláme pro informaci protokol z výše uvedené konzultace.

**Ing. Jaroslava HONOVÁ, v.r.**  
ředitelka odboru  
posuzování vlivů na životní prostředí  
a integrované prevence

Příloha:

- Protokol z konzultací s Republikou Rakousko ze dne 31. 1. 2011

**Rozdělovník:**

- Vážená paní Dr. Waltraud Petek, Bundesministerium für Land und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft, Allgemeine Umweltpolitik Sektion V, Stubenbastei 5, A-1010 Wien, Austria
- Vážený pan Ing. Petr Závodský, ředitel útvaru výstavba JE, ČEZ a.s., Duhová 2/1444, 140 53 Praha 4
- Vážený pan RNDr. Tomáš Bajer, CSc., ECO-ENVI-CONSULT, Šafaříkova 436, 533 51 Pardubice
- Vážený pan RNDr. Jan Horák, SCES – Group, spol. s r.o., Petrská 1178, 110 00 Praha
- Vážená paní Ing. Dana Drábová, Ph.D., Státní úřad pro jadernou bezpečnost, Senovážné nám. 9, 110 00 Praha 1
- Ministerstvo zahraničních věcí, Odbor států střední Evropy, Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1
- Velvyslanectví České Republiky ve Vídni, Penzinger Straße 11-13, A-1140 Wien, Austria
- Správa úložišť radioaktivních odpadů, Dlážděná 6, 110 00 Praha 1

**Ministerstvo životního prostředí: (odesláno IS č.j. 20665/ENV/11)**

- JUDr. Libor Dvořák, ředitel odboru legislativního MŽP
- Veronika Hunt Šafránková, MBA., ředitelka odboru EU a politiky životního prostředí MŽP
- Mgr. Ilona Chalupská, ředitelka odboru vnějších vztahů, tiskové oddělení MŽP
- PhDr. Ivo Hlaváč, náměstek ministra-ředitel sekce technické ochrany životního prostředí, pověřen řízením sekce státní správy MŽP

**PROTOKOL Z KONZULTACE S REPUBLIKOU RAKOUSKO K DOKUMENTACI  
VLIVŮ ZÁMĚRU „NOVÝ JADERNÝ ZDROJ V LOKALITĚ TEMELÍN VČETNĚ  
VYVEDENÍ VÝKONU DO ROZVODNY KOČÍN“ NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

---

DATUM A ČAS KONÁNÍ: 31. 1. 2011, 9:30 – 16:30  
MÍSTO KONÁNÍ: MINISTERSTVO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ČR, MÍSTNOST Č. 432  
ÚČASTNÍCI: DLE PREZENČNÍ LISTINY (V PŘÍLOZE TOHOTO PROTOKOLU)

---

Konzultace zahájila Ing. Jaroslava Honová, ředitelka odboru posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence Ministerstva životního prostředí (dále jen „MŽP“) a seznámila přítomné s programem (v příloze tohoto protokolu) a rozsahem konzultací. Dále představila zástupce MŽP, zpracovatele dokumentace a posudku a další zástupce české strany a vyzvala k představení rovněž zástupce oznamovatele, ČEZ, a.s. a požádala vedoucího delegace Republiky Rakousko, pana Christiana Baumgartnera, o představení zástupců rakouské strany.

Prvním bodem programu byla prezentace MŽP k procesu EIA záměru (Ing. Pospíchalová). Ze strany Rakouska byl vznesen dotaz na konání veřejného projednání v Rakousku, jak už bylo požádáno v písemné formě. MŽP odpovědělo, že problém bude řešen v etapě, která bude následovat po zpracování posudku s tím, že vlastní konzultace se týkají v souladu s Espoo Úmluvou výhradně dokumentace o hodnocení vlivů záměru na životní prostředí.

Dalším bodem programu konzultace byla prezentace dokumentace EIA, nejprve ze strany oznamovatele (ČEZ, a.s., Ing. Závodský, Ing. Kubáňová) a následně prezentace zpracovatelů dokumentace (SCES – Ing. Boháč/AMEC – Ing. Mynář), představující dokumentaci EIA včetně zásadních podkladů a přístupu pro její zpracování a jejích závěrů.

Posledním bodem dopolední části konzultace byla prezentace zástupce Republiky Rakousko věnující se představení otázek, který byly součástí Odborného stanoviska Republiky Rakousko k dokumentaci vlivů na životní prostředí.

Rakouská strana měla zájem na zodpovězení legislativních otázek vyplývajících z procesu EIA a z navazujících povolujících řízení. Tento okruh dotazů byl zodpovězen JUDr. Liborem Dvořákem, ředitelem odboru legislativního MŽP v odpoledních hodinách. Otázky legislativního druhu shrnul a zopakoval vedoucí rakouské delegace. Tyto dotazy se týkaly především přístupu rakouských NGO a veřejnosti k právní ochraně a odkladného účinku/předběžných opatření. Tento dotaz byl plně zodpovězen.

V návaznosti na přednesené prezentace byla ve 12:00 zahájena diskuze. V rámci diskuze bylo postupováno dle seznamu nezodpovězených otázek, který byl součástí Odborného stanoviska Republiky Rakousko k dokumentaci vlivů na životní prostředí (v příloze tohoto protokolu). Dle návrhu české strany byly nejdříve diskutovány otázky č. 19 – 24 (Energetické aspekty dokumentace EIA). Tyto dotazy zodpověděli zástupci ČEZ, a.s. a v případě potřeby rovněž zástupce SÚJB a vzhledem ke skutečnosti, že byly zodpovězeny všechny související dotazy, jsou otázky č. 19 – 24 považovány za zodpovězené.

Dále bylo postupováno od začátku seznamu dotazů, seznam zahajující dotazy z oblasti Technického řešení záměru. Dotaz č. 1 byl směřován na legislativní stránku přípravy záměru a byl plně zodpovězen zástupcem SÚJB.

Dalším dotazem byla otázka č. 2 týkající se srovnání variant reaktorů. Z této diskuze vyplynul závazek rakouské strany na specifikaci jednotlivých dotazů obsažených v dotazu č. 2

tak, aby zástupce oznamovatele mohl dotazy stručně a jasně zodpovědět. Tato otázka bude tedy předmětem další konzultace. Nicméně byla v rámci diskuze vysvětlena problematika obálkové metody a havárií a diskuze se dotkla rovněž otázek č. 8, 9, 10, 11 a jiných. Otázka č. 2 byla tedy zodpovězena částečně a po zaslání konkrétnějších dotazů rakouské strany bude předmětem další konzultace.

Otázky následující, tj. č. 3 – 18 budou předmětem další konzultace.

**V 16:30 byla konzultace ukončena s tím, že rakouská strana konkretizuje zasláné dotazy a předá je elektronickou formou zástupci MŽP, který je obratem zašle oznamovateli pro přípravu na další konzultace. Současně bude navržen a dohodnut termín konání další konzultace s Republikou Rakousko k dotazům, které ještě nebyly zodpovězeny.**

**Příloha:**

- prezenční listina
- program konzultace
- odborné stanovisko Republiky Rakousko k dokumentaci EIA (seznam dotazů)

Zpracovala: **Ing. Simona Pospíchalová**  
odbor posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence

Schválila: **Ing. Jaroslava Honová**  
ředitelka odboru posuzování vlivů na životní prostředí a integrované prevence

## 4 NEZODPOVĚZENÉ OTÁZKY

### 4.1 Jaderně-technické aspekty

#### Technické řešení záměru

1. Ze seznamu českých zákonů a předpisů není patrné, které předpisy se týkají stavby nových reaktorů (III. generace).
  - a) Které ze specifických požadavků EUR již byly, resp. do kdy mají být přijaty do českého zákonodárství týkajícího se reaktorů III. generace?
  - b) Budou EUR zcela převzaty do českých zákonů?
  - c) Pokud ne - ve kterých bodech nemusí být splněny?
  - d) Přihlíží se (Bude přihlíženo) v českých zákonech a normách k výsledkům studie WENRA (WENRA 2009) k bezpečnosti nových reaktorů?
2. V rakouském odborném stanovisku (SPOLKOVÝ ÚŘAD PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ 2008) byl uveden přehled následujících informací, které mají umožnit srovnání variant reaktorů ve smyslu požadavků (MŽP 2009). Může oznamovatel projektu připravit specifické detaily k reaktorům podle dále uvedených bodů?
  - a) přesný technický popis s vypovídací hodnotou
  - b) dosažený stav vývoje
  - c) základní data o provozu zařízení
  - d) podrobné popisy bezpečnostních systémů
  - e) seznam poruch dimenzování
  - f) podrobný popis opatření pro kontrolu těžkých nehod, výsledky z PSA
3. Lokalita Temelín byla vybrána proto, že zde původní projekt obsahoval čtyři jaderné bloky (VVER-1000; 3000 MW tepelného výkonu na jeden blok):
  - a) Jaká úprava infrastruktury je nezbytná, aby bylo možné v případě maximálního rozšíření zaručit pro podstatně vyšší výkon (tepelný výkon 4500 MW na jeden blok) zásobování a odvádění výkonu, zpracování odpadu a skladování?
  - b) Jsou pro tento případ nutná další povolení?
  - c) Jaký elektrický výkon má nová JE dodávat?

#### Kumulace vlivů

4. Situační plán stávající JE se všemi budovami (budovy reaktoru, pomocná zařízení, zásobovací infrastruktura, skladovací budovy a vymírací nádrže) a plánovaného uspořádání nových jaderných bloků včetně jejich infrastruktury by významně přispěl k pochopení možné vzájemné interakce mezi oběma jadernými zařízeními. Proč v dokumentaci EIA chybí plán zástavby?

## JE Temelín 3 & 4 - odborné stanovisko k EIA – Nezodpovězené otázky

5. Jakou formou bude zkoumáno různé dimenzování plánovaných nových a stávajících zařízení JE a z něj vyplývající potenciální vzájemné ovlivnění v případě poruch a nehod?
  6. Výklady a obrázky k periodicitě zemětřesení a pravděpodobnosti překročení nejsou v dokumentaci jasné a vyžadují objasnění.
  7. Jak se nové poznatky o seismickém nebezpečí na lokalitě Temelín promítnou do dalšího postupu?
- i. Bezpečnost a zdraví obyvatelstva**
8. Lze ukázat zkoumané DBA pro různé varianty reaktorů?
    - a) zkoumané scénáře nehod (popis)
    - b) pravděpodobnost jejich vzniku
    - c) příslušné zdrojové členy (úniky) pro nejdůležitější skupiny nuklidů
  9. Potenciální negativní dopady v důsledku nehod nelze na základě údajů v dokumentaci EIA posoudit, protože k tomu potřebné údaje o bezpečnostní technice o zkoumaných scénářích nehod chybějí. Ačkoliv jsou příslušná hodnocení z PSA a analýz rizik od provozovatelů veřejně dostupná, nejsou v dokumentaci EIA pojednána. Které informace využije ČEZ pro výběr reaktorů?
  10. Francouzský dohlížecí úřad nepovažuje za přípustné vyloučit scénáře nehod s velkými úniky pouze na základě posouzení pravděpodobnosti. Jaké informace má ČEZ k dispozici, které umožňují vyloučit pro všechny čtyři varianty reaktorů brzké selhání kontejnmentu?
  11. Mohou být popsány údaje požadované ve stanovisku (MŽP 2009) k BDBA pro různé varianty reaktorů?
  12. Která kritéria byla přednostně uplatněna pro výběr nových bloků JE a jaká je jim přiřazena důležitost (cena, výkon, bezpečnost, podobnost s českými zařízeními)?
  13. Lze podat krátký popis programu HAVAR RP, protože ten není v dokumentaci EIA obsažen?
  14.
    - a) Jaký jaderný inventář, procesy při nehodách a scénáře uvolňování jsou základem zdrojového členu pro BDBA v dokumentaci EIA?
    - b) Proč byl předpokládán velmi vysoký podíl elementárního jódu?
    - c) Jaká pravděpodobnost vzniku je připisována této nehodě?
  15.
    - a) Bylo za základ dimenzování nové JE vzato zřícení velkého dopravního letadla (A320)?
    - b) Pokud ano, jakou formou - jako design basis accident (DBA) nebo jako design extension condition (DEC)?

**ii. Management radioaktivního odpadu a vyhořelého paliva**

16. Lze podat odhad objemu vzniklého radioaktivního odpadu v rozdělení na slabě, středně a vysoce aktivní odpad?
17. Lze předložit schéma postupů zpracování, zařízení a skladů radioaktivního odpadu a vyhořelého paliva v areálu JE včetně jejich kapacit a technického provedení, tak aby procesy likvidace byly doložitelné?
18. Lze dodatečně předložit popis skladovacích a přepravních nádob pro radioaktivní odpad a vyhořelé palivové články?

**b. Energetické aspekty dokumentace EIA**

19. V dokumentaci EIA chybí významné energetické informace, které jsou podle závěrů zjišťovacího řízení potřebné. Do kdy budou tyto informace k dispozici?
20. Jak jsou finančně hodnoceny kladné sociální efekty uváděné v dokumentaci EIA a požadované v závěrech zjišťovacího řízení? Podle jakých kritérií a v jaké míře má jaderná energie v ostatních citovaných scénářích výhodu? Do jaké míry jsou u finančního posouzení různých variant výroby zohledněny i náklady na odstraňování poruch a nehod?
21. Vzhledem k nárůstu nákladů, který lze pozorovat u aktuálních projektů nových JE v prostoru OECD je třeba otázce zajištění vysoké bezpečnostní úrovně přiřknout i významný finanční aspekt. Jak zaručí investor, resp. schvalovací úřad realizaci vysoké bezpečnostní úrovně při stoupající potřebě investic?
22. Jakými opatřeními lze zajistit vysokou míru vlastního zásobování uranem, jestliže se očekává, že důl Rožinka by mohl být nejpozději v roce 2015 uzavřen?
23. Oznamovatel projektu označuje jadernou energii za "ekologicky čistou" a "prakticky bez emisí". Do kterého okamžiku a jakými metodami bude provedena analýza životního cyklu ekologických dopadů záměru? Jak vysoké jsou nepřímé emise v průběhu veškerých procesních kroků ve zpracování uranu použitého v českých jaderných elektrárnách?
24. Pačesova komise požaduje, aby se posílila kombinovaná produkce elektrické energie a tepla (kogenerace), protože plynové a parní turbíny mají velmi vysokou účinnost a předčí tak jiné typy elektráren jak v základním, tak i ve středním zatížení. Proč se k plynem vytápěným plynovým a parním turbínám při zvažování alternativ nevěnuje patřičná pozornost?



PROGRAM KONZULTACE S REPUBLIKOU RAKOUSKO

31. 1. 2011 – PRAHA - MŽP

„NOVÝ JADERNÝ ZDROJ V LOKALITĚ TEMELÍN VČETNĚ VYVEDENÍ VÝKONU  
DO ROZVODNY KOČÍN“

---

- 9,30  
Úvod, zahájení konzultace, představení zástupců jednotlivých stran
  
- 9,45  
Prezentace procesu EIA - MŽP
  
- 10,00  
Prezentace dokumentace EIA
  - Prezentace oznamovatele (ČEZ) ve vazbě na zaslané dotazy rakouské strany – stručná prezentace záměru včetně komentáře k aktuálnímu stavu jeho přípravy
  - Prezentace zpracovatelů dokumentace (SCES/AMEC) – představení dokumentace EIA včetně zásadních podkladů a základního přístupu pro její zpracování
  
- 11,30  
Prezentace zástupce Republiky Rakousko (dotazy k dokumentaci) – představení komplexně uplatněných připomínek a sdělení zásadních stanovisek k dokumentaci EIA za celou Republiku Rakousko – prostor pro vysvětlující a doplňující komentáře k uplatněným připomínkám
  
- 12,30 – 13,15  
Přestávka na oběd
  
- 13,15 – 16,30  
Diskuze v rámci mezistátní konzultace ve smyslu čl. 5 Espoo Úmluvy
  
- 16,30  
Závěr konzultace

# MINISTERSTVO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

100 10 PRAHA 10-VRŠOVICE, VRŠOVICKÁ 65

## PRESENČNÍ LISTINA

MÍSTO KONÁNÍ: MINISTERSTVO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ, MÍSTNOST Č. 432  
 DATUM: 31. LEDNA 2011, 9:30  
 ÚČEL JEDNÁNÍ: KONZULTACE S REPUBLIKOU RAKOUSKO K DOKUMENTACI  
 ZÁMĚRU „NOVÝ JADERNÝ ZDROJ V LOKALITĚ TEMELÍN,  
 VČETNĚ VYVEDENÍ VÝKONU DO ROZVODNY KOČÍN“

Jméno, příjmení	Název organizace	E-mail	Podpis
Christian Baumgartner	BMLFUW	christian.baumgartner@bmlfuw.gv.at	
Andreas Molin	BMLFUW	andreas.molin@bmlfuw.gv.at	
Monika Stockert	BMLFUW	monika.stockert@bmlfuw.gv.at	
David Reinberger	Land Wien	david.reinberger@wien.gv.at	
Peter Allen	NÖ Landesregierung	peter.allen@nol.gv.at	
Constanze Sperka-Gottlieb	Sbg Landesreg.	constanze.sperka@sbglan.gv.at	
Franz Reithofer	Aut. d. Stmk. LR	franz.reithofer@stmk.gv.at	
Christian Autengruber	RAKOUSKÉ VEVSPL. VPRAZE	CHRISTIAN.AUTENGRUBER@VEWA.GV	
Franz Meister	Umweltbundesamt	franz.meister@umweltbundesamt.at	
Antonia Wenisch	Konsulentin	antonia.wenisch@chillat.at	
Helmut Hirsch	Konsulent	cervus@onkincor.de	
Geert Weimann	KONSULENT	geert.weimann@europa.com	
Ing. Iva Kubáňová	ČEZ	iva.kubanova@cez.cz	
Ing. Jan Hora	ČEZ	jan.hora@cez.cz	
Ing. Jiří Füzér	ČEZ	jiří.fuzer@cez.cz	
Ing. Jaroslav Kolář	ČEZ	jaroslav.kolar@cez.cz	
Ing. Radek Kopřiva	ČEZ	radek.kopriva@cez.cz	
Ing. Jiří Vágner	ČEZ konsultant	jiří.vagner@cez.cz	
Ing. Milan Sýkora	ČEZ	milan.sykora@cez.cz	



Ing. Josef Koc, CSc.	CEZ	JOSEF.KOC@CEZ.CZ	JK
Ing. Jan Coufal	CEZ	JAN.COUFAL@CEZ.CZ	
Ing. Vojtěch Příman	CEZ	vojtech.priman@cez.cz	VP
Ing. Marek Sviták	CEZ	MAREK.SVITAK@CEZ.CZ	MS
Mgr. Miroslava Procházková	FEZ		Miroslava Procházková
RNDr. Jan Horák	SCES-6		JH
Ing. Petr Boháč	SCES	petr.bohak@sces.cz	PB
Ing. Petr Mynář	AMEC s.r.o.	mynar@amec.cz	PM
Ing. Petr Vymazal	AMEC s.r.o.	vymazal@amec.cz	PV
Ing. David Krobot	AMEC s.r.o.	krobot@amec.cz	DK
Ing. Josef Mišák, CSc.	ÚJV a.s.	mis@ujv.cz	JM
Ing. Vladimír Pešíčka			VP
Ing. Josef Klumpar	ÚJV-FEGP		JK
Ing. Jiří Řibřid	ÚJV-FGP	ribrid@fgp.cz	JR
Prof. MUDr. Jaroslav Kotulán, CSc.	LFMV Brno	jaroslav.kotulan@med.muni.cz	JK
RNDr. Ivan Prachař, CSc.	EPP	ivan.prachar@cezhgpr.cz	IP
Ing. Peter Čarný	ABmerit	carny@abmerit.sk	PC
RNDr. Tomáš Bajer, CSc.	EPD-EUVITOUSLIT	tom.bajer@epd.eu.cz	TB
Ing. Josef Tomášek, CSc.	SOM	jtom@somwib.cz	JT
RNDr. Jan Koukal	ZUVIDEN		JK
JUDr. Ivana Červenková	20 Viděn		IC
Ing. Petr Krs	SURB		PK
Ing. Ján Štuller	SURB		JS
Ing. Jiří Faltejsek	SURAO		JF
PhDr. Sárka Strahalová	MZY OR	SARKA.STRAHALOVA@MZY.CZ	SS
Mgr. Petr Kubera	MZY OR	PETL.KUBERA@MZY.CZ	PK
Mgr. Dagmar Kunert			DK
HOLDA			HD
POŠTICHALOVÁ	MZP, OPUIP		Postichalová
ŠPACKOVÁ	MZP, OPUIP		Špac
PETR KUČERA	MZP, OVV		PK
PIEKŮKOVÁ JANA	MZP, OPUIP		Pieku'ková
DOLEŽAL EVŽEN	MZP OPUIP		DOLEŽAL

